BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA	PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS
EXEKUZIO PROIEKTUA IDAZTEKO ETA LANEN ZUZENDARITZA GAUZATZEKO LAGUNTZA TEKNIKOA KONTRATATZEA. **KOLDO MITXELENA HLHI, AGUSTINETAKO MARKOLA ERAIKINEKO JOLASTOKIKO ESTALKIA**	**CONTRATACIÓN DE LA ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA REDACCIÓN DEL PROYECTO DE EJECUCIÓN Y DIRECCIÓN DE OBRA:** **CEIP KOLDO MITXELENA, CUBIERTA DEL PATIO DEL EDIFICIO MARKOLA EN LAS AGUSTINAS.**

1.- XEDEA

1.1.-AURREKARIAK.

Udaleko Hezkuntza Sailak jakinarazi zuen ikastetxeko jolastokia estali behar zela, bertan ez baitago eguraldi txarra dagoenean erabil daitekeen jolastoki zabalik.

Ikastetxeko zuzendaritzaren arabera, premia hori larriagoa izan da joan den ikasturtean, koronabirusak eragindako egoerari buruzko protokoloak martxan jarri baitira

Udalak erabaki du jarduera horri ekitea eta Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailaren laguntzak baliatzea. Laguntza horiek Hezkuntzako sailburuaren 2021eko uztailaren 28ko Aginduak arautzen ditu. Agindu horren bidez, Hezkuntza Administrazioaren mendeko ikastetxeak dauden udal-jabetzako higiezinetan obrak gauzatzeko eta karpak hornitzeko eta instalatzeko gastuak finantzatzeko laguntzen deialdia egiten duena (Udalaguntza-2021).

Laguntza hori eskatzeko, Udaleko zerbitzu teknikoek Oinarrizko Proiektu bat idatzi dute. Patioan estalki iraunkor bat jartzea proposatzen da.

1.2.- KOKALEKUA

Koldo Mitxelena HLHI dagoen lursaila Markola

1.- OBJETO DEL CONTRATO

1.1.-ANTECEDENTES.

El Departamento de Educación del Ayuntamiento comunicó la necesidad de cubrir el patio del centro escolar, dado que el mismo no dispone de un espacio de recreo amplio que pueda utilizarse cuando las condiciones meteorológicas son adversas.

Según la dirección del centro, dicha necesidad se ha hecho más acuciante el pasado curso escolar, con la puesta en marcha de los protocolos en relación a la situación provocada por el coronavirus.

El Ayuntamiento ha decidido acometer dicha actuación y acogerse a las ayudas del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, reguladas por la *ORDEN de 28 de julio de 2021, del Consejero de Educación, por la que se convocan ayudas a la financiación de los gastos de ejecución de obras y suministro e instalación de carpas en inmuebles de propiedad municipal en los que funcionan centros docentes dependientes de la Administración educativa (Udalaguntza-2021).*

Para solicitar dicha ayuda los servicios técnicos municipales han redactado un Proyecto Básico. El mismo plantea la colocación de una cubierta de carácter permanente en el patio.

1.2- EMPLAZAMIENTO.

La parcela en la que se sitúa el centro CEIP

ESKUdad896b8-8286-4478-9cd0-c48608fdf40e

etorbideko 24. zenbakiarekin bat dator. Lurzatiak, hegoaldera eta mendebaldera begira, Elias Salaberria kalearekin egiten du muga; iparraldera begira, Markola etorbideko 8-14 etxebizitza-eraikinarekin, eta ekialdera begira, Markola etorbidearekin eta 16-22 etxebizitza-eraikinarekin.

1.3.- HIRIGINTZA EGOERA.

Ikastetxea Errenteria Hiriko Hiri Antolamenduko Plan Orokorreko Agustinetako 22. Eremuan dago; hiri-lurzoruan dago eta Komunitate Ekipamenduko Sistema Orokor (EKSO/3) gisa kalifikatuta dago: Irakaskuntza da, beraz, plangintzan aurreikusitako antolamenduarekin bat dator.

1.4.- XEDEA.

Kontratuaren xedea da egikaritze-proiektua idaztea eta obrak zuzentzea egikaritze-fasean.

Proiektuaren helburua, Oinarrizko Proiektuan jada jasota dagoena, ikastetxeko jolastokian estalki bat eraikitzea da.

Oinarrizko proiektuan planteatutakoak egikaritze-proiektua garatzeko abiapuntu gisa balio du.

1.5.- BEHAR ETA ESKAKIZUN FUNTZIONALEN PROGRAMA

Helburu hauek lortu nahi dira:

- Patioaren erabilera-baldintzak hobetzea baldintza meterologiko txarrekin, estaliz. Estalkiak eta egitura sostengatzaileak egungo erabilerak baldintza egokietan garatzea bermatuko dute.

- Irisgarritasun unibertsala eta auzotik ikastetxerako sarbideen antolamendua hobetzeko aprobetxatzea.

Koldo Mitxelena, se corresponde con la avenida Markola nº24. La parcela en su orientación Sur y Oeste limita con la calle Elías Salaberria, en su orientación Norte limita con el edificio de viviendas de la Avenida Markola 8-14, y en su orientación Este con la Avenida Markola y el edificio de viviendas 16-22.

1.3.- SITUACIÓN URBANÍSTICA.

El centro escolar se sitúa en el Área 22: Agustinas del Plan General de Ordenación Urbana de la Villa de Errenteria; se encuentra en suelo urbano y está calificado como Sistema General de Equipamiento Comunitario (SGEC/3): Docente, por tanto es conforme a la ordenación prevista por el planeamiento.

1.4.- OBJETO DEL PROYECTO

El objeto del contrato es redactar el Proyecto de Ejecución y llevar a cabo la dirección de las obras en la fase de ejecución.

El objeto del proyecto, ya recogido en el Proyecto Básico, es el de la construcción de una cubierta en el patio de recreo del centro escolar.

Lo planteado en el proyecto básico sirve de punto de partida para el desarrollo del proyecto de ejecución.

1.5.- PROGRAMA DE NECESIDADES Y REQUERIMIENTOS FUNCIONALES.

Se pretende conseguir los siguientes objetivos:

- Mejorar las condiciones de uso del patio con condiciones meteorológicas adversas mediante su cubrición. La cubierta y su estructura sustentante garantizarán el desarrollo en las condiciones adecuadas de los usos actuales.

- Aprovechar para mejorar la accesibilidad universal y la ordenación de los accesos desde el barrio al centro educativo.

ESKUdad896b8-8286-4478-9cd0-c48608fdf40e

- Euri-urak argiztatzeko eta saneatzeko instalazioak egoera berrira egokitzea.

-Proiektatzen diren estalkiak eta egiturak etorkizunean plaka fotovoltaikoak baldintza onenetan instalatzeko aukera ematea.

- Hiri-ingurunearen kalitatea hobetzea.

- Hasierako planteamendua eta aplikatu beharreko araudia oinarri hartuta, exekuzio-proiektuak beste egitura-irtenbide bat proposatu ahal izango du, baita beste modu, osaera eta material batzuk ere, eskakizun funtzionalak errespetatuz ingurunean behar bezala integratuko dena, ondoko bizitegi-eraikinei ahalik eta eragin txikiena eraginez.

- Estalkiaren eta alboetako itxituren diseinuak eta formak euriarekiko babes egokia bermatu beharko du, eta, era berean, argiztapen naturaleko baldintza egokiak bermatu beharko ditu.

- Aintzakotzat hartuko da proposameneko eraikuntza-sistemaren nahiz instalazioen koherentzia eta, horren ondorioz, obren kostua txikiagoa eta mantentzeko baldintzak hobeak izatea.

Estalkiaren eta haren sarbideen diseinuak kontuan hartuko du, ahal den neurrian, ikuspenik gabeko punturik ez sortzea, erabiltzailearengan segurtasunik eza eta beldurra sor baitezakete.

Oinarrizko proiektua erantsi da.

1.6.- ARAUDIA

Idatzi beharreko proiektuak beteko ditu Eraikuntza Kode Teknikoaren Oinarrizko Dokumentuetan jasotako eskakizunak, baita aplikagarria zaion eraikuntzaren arloko gainerako araudia ere.

Irisgarritasunaren alorrean ondorengoak aplikatuko zaizkio: apirilaren 11ko Euskal Herriko irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen 68/2000 Dekretua eta, horiez gain,

- Adecuación de las instalaciones de iluminación y saneamiento de pluviales a la nueva situación.

- Que la cubierta y la estructura que se proyecta permitan la instalación a futuro de placas fotovoltaicas en las mejores condiciones.

- Mejora de la calidad del entorno urbano.

- Tomando como base el planteamiento inicial, y el cumplimiento de la normativa de aplicación, el proyecto de ejecución podrá proponer otra solución estructural, así como de otra forma, composición y materiales, que respetando los requerimientos funcionales se integre adecuadamente en el entorno con la menor afección posible a las edificaciones residenciales colindantes.

- El diseño y forma de la cubierta y cerramientos laterales deberá garantizar la adecuada protección ante la lluvia y a su vez garantizar unas correctas condiciones de iluminación natural.

- Se tendrá en cuenta la coherencia del sistema constructivo de la propuesta, que redunde en un menor coste de las obras y en unas mejores condiciones de mantenimiento.

- El diseño de la cubierta y de sus accesos, tendrá en cuenta, en la medida de lo posible, que no se generen puntos sin visibilidad que puedan producir inseguridad y miedo en el usuario.

Se adjunta el Proyecto Básico

1.6.-NORMATIVA DE APLICACIÓN

El proyecto a redactar cumplirá con las exigencias de los Documentos Básicos del Código Técnico de Edificación y resto de normativa de edificación que le sea de aplicación.

En materia de accesibilidad, le será de aplicación el Decreto 68/2000, de 11 de abril por el que se aprueban las Normas Técnicas sobre Condiciones de Accesibilidad en la Comunidad

ESKUdad896b8-8286-4478-9cd0-c48608fdf40e

lehen aipatutako EKTren ESI Oinarrizko Dokumentua: Erabileraren Segurtasuna eta Irisgarritasuna eta TMA/851/2021 Agindua, uztailaren 23koa, espazio publiko urbanizatuetara sartzeko eta horiek erabiltzeko irisgarritasunari eta diskriminaziorik ezari buruzko oinarrizko baldintzen dokumentu teknikoa garatzen duena.

Autónoma del País Vasco, además del Documento Básico-SUA: Seguridad de Utilización y Accesibilidad del CTE antes mencionado y la Orden TMA/851/2021, de 23 de julio, por la que se desarrolla el documento técnico de condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación para el acceso y la utilización de los espacios públicos urbanizados.

1.7.-OBRAREN GUTXI GORABEHERAKO AURREKONTUA.

:

1.7.-PRESUPUESTO ESTIMATIVO DE LA OBRA.

El presupuesto contemplado en el Proyecto Básico es el siguiente:

Exekuzio materiala Aurrekontua / Presupuesto de Ejecución Material.....409.750,10 €
% 13 GO / GG y % 6 OI / BI..... 77.852,52 €
Aurrekontua / Presupuesto.....487.602,62 €
% 21 BEZa / IVA.....102.396,55 €
AURREKONTUA GUZTIRA /TOTAL PRESUPUESTO..... 589.999,17 €.

2.-KONTRATATU BEHARREKO LANAK.

Lizitazio honen xedea da ondoren adierazten diren lanak adjudikatzea: estalkiak eraikitzeko obren proiektua idaztea, aurreikusitako jarduketarako erabateko misioan obren zuzendaritza egitea; baita dagokion Azterlan Geoteknikoa egitea ere. Horiek guztiak jarraian xehatutakoak dira:

2.-TRABAJOS OBJETO DEL CONTRATO.

Los trabajos objeto de adjudicación de la presente licitación son los consistentes en la redacción del proyecto de obras de construcción de las cubierta, la dirección de las obras en misión completa para la actuación prevista, así como la elaboración del Estudio Geotécnico correspondiente, los cuales se desglosan a continuación:

0 FASEA. Ikerketa geoteknikoa

A FASEA. Proiektua idaztea

1.- Oinarrizko proiektuaren berrikuspena: proiektuaren behin betiko irtenbide formala zehaztea.

2.-Proiektua Exekutatzea

3.-Kalitatea kontrolatzeko programa. Exekuzio Proiektuaren barruan sartuko da.

4.-Segurtasuna eta Osasun azterlana. Exekuzio Proiektuaren barruan sartuko da.

5.- *Eraikuntza eta Eraispen lanetako*

FASE 0. Estudio Geotécnico

FASE A. Redacción del Proyecto:

1.- Revisión del Proyecto Básico: Determinación de la solución formal definitiva del proyecto.

2.- *Proyecto de Ejecución*

3.- *Programa de Control de Calidad*. Se incluirá dentro del Proyecto de Ejecución.

4.- *Estudio de Seguridad y Salud*. Se incluirá dentro del Proyecto de Ejecución.

5.- *Estudio de Gestión de Residuos de*

ESKUdad896b8-8286-4478-9cd0-c48608fdf40e

Hondakinen Kudeaketa Azterlana. Exekuzio Proiektu bakoitzean barruan sartuko da.

Lan hauen barruan sartuta egongo da Segurtasuna eta Osasun Azterlanaren koordinazioa, baita lan hauek egiteko beharrezkoa izango balitz beste edozein koordinazioa ere.

Edukiari dagokionez, proiektua izango da sektore publikoko kontratuen arloan indarrean dagoen araudiak dioenaren araberakoa, alabaina ez da eragotziko, dagokion Elkargo Ofizialak, teknikariaren titulazioari edo esleipen-talde teknikoari gai honen inguruko araudian proiektu mota hauei ezar dakiokeen dokumentu eta determinazioak aurkeztea.

B FASEA. Obraren zuzendaritza:

1. Osasun eta Segurtasun alorreko Plana onartu
2. Obra zuzendaritza eta obraren exekuzioaren zuzendaritza
3. Kalitate kontrolaren programaren jarraipena
4. Osasun eta Segurtasunaren koordinazioa exekuzio fasean
5. *Eraikuntza eta Eraispen Ianetako Hondakinen Kudeaketa Planaren Jarraipena.*
6. Obren egoeraren gaineko txostena, berme-epearen amaitzearen aurrekoa.

Lan horien barruan egongo da lanak zuzen egiteko beharrezkoa izan litekeen koordinazio mota oro.

3.- KONTRATUA GAUZATZEKO EPEA

0 FASEA: Ikerketa geoteknikoa:

Exekuzio-proiektua idatzi aurretik. Nolanahi ere, eranskintzat hartu beharko da.

Construcción y Demolición. Se incluirá dentro del Proyecto de Ejecución.

Estos trabajos incluyen la Coordinación del Estudio de Seguridad y Salud, así como cualquier otra coordinación que para la realización de estos trabajos pudiera ser necesaria.

El proyecto de ejecución deberá ajustarse en su contenido a lo que se establece en la normativa vigente en materia de Contratos del Sector Público, sin perjuicio de contener todos aquellos documentos y determinaciones establecidos para este tipo de proyectos en la normativa reguladora de esta materia del Colegio Oficial correspondiente a la titulación del técnico o técnicos del equipo adjudicatario.

FASE B. De dirección de la obra:

1.- *Aprobación del Plan de Seguridad y Salud*.

2.- *Dirección de Obra y Dirección de la Ejecución de la obra*.

3.- *Seguimiento del Programa de Control de Calidad*.

4.- *Coordinación de Seguridad y Salud en fase de Ejecución.*

5.- *Seguimiento de Plan de Gestión de Residuos de Construcción y Demolición*.

6.- *Informe sobre el estado de las obras previo al cumplimiento del plazo de garantía*

Estos trabajos incluyen cualquier otra coordinación que, para su correcta realización, pudiera ser necesaria.

3.- PLAZO DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

FASE 0: Estudio Geotécnico:

Previo a la redacción del proyecto de ejecución. En todo caso, deberá incluirse como documento Anexo al mismo.

ESKUdad896b8-8286-4478-9cd0-c48608fdf40e

A FASEA: Proiektua idaztea:

Esleipendunak lau (4) asteko epean, kontratua formalizatzen denetik kontatzen hasita, **Oinarrizko proiektuaren berrikuspena** aurkeztu beharko du.

Adjudikazio-hartzaileak zortzi (8) asteko epean **Exekuzio Proiektua** aurkeztu beharko du, udal-teknikariek Oinarrizko Proiektuaren Berrikuspenari oniritzia ematen dioten egunetik zenbatzen hasita.

B FASEA: Obra Zuzendaritza:

Fase honetan laguntza teknikoari dagozkion lanak burutuko dira eta exekuzio-proiektuko obrak gauzatzeko ezarritako denboran burutu beharko da. Aipaturiko proiektuak epea ezarriko du. Hemezortzi (18) astekoa izango dela kalkulatzen da.

4.- PROIEKTUAREN EDUKIAREN ALDERDIAK.

Egin beharreko Exekuzio Proiektua gutxienez ondoko dokumentuek osatuko dute:

a.-Obren xedea deskribatuko da memorian, bertan jasoko da beroriek egin aurreko aurrerakinak eta egoera, ase beharreko beharrak eta hartutako soluziobidearen justifikazioa, kontuan hartu beharreko faktore guztiak xehakatuz.

b.-Obra zehatz-mehatz definitua gera dadin inguru osoaren planoak xehakaturik, hala nola eremua zedarritzen dituenak eta obrak egiteko garaian kalteturiko zerbitzu-zorrak eta eskubideak berreskuratzea, hala balegokio.

Gutxienez sei (6) infografia desberdin aurkeztuko dira: proposamen arkitektonikoa behar bezala ulertzeko eta horren difusioa egiteko balio izango dutenak, paperezko euskarrian nahiz euskarri digitalean.

FASE A: Redacción del Proyecto:

El adjudicatario deberá presentar la **Revisión del Proyecto Básico** en el plazo de cuatro (4) semanas, a contar desde la fecha de formalización del contrato.

El adjudicatario deberá presentar el **Proyecto de Ejecución** en el plazo de ocho (8) semanas, a contar desde el visto bueno de los técnicos municipales a la Revisión del Proyecto Básico.

FASE B: Dirección de Obra:

Los trabajos de la asistencia Técnica referentes a esta fase se ajustarán en el tiempo a la duración de la ejecución material de las obras contempladas en el proyecto de ejecución. Dicho proyecto establecerá el plazo. Se estima que el mismo será de dieciocho (18) semanas.

4.- ASPECTOS DEL CONTENIDO DEL PROYECTO.

El Proyecto de Ejecución a elaborar estará compuesto al menos de los documentos siguientes:

a.- La memoria en la que se describa el objeto de las obras, que recogerá los antecedentes y situación previa a las mismas, las necesidades a satisfacer y la justificación de la solución adoptada, detallándose los factores de todo orden a tener en cuenta.

b.- Los planos de conjunto y de detalle necesarios para que la obra quede perfectamente definida, así como los que delimiten la ocupación de terrenos y la restitución de servidumbres y demás derechos reales, en su caso, y servicios afectados por su ejecución.

Se presentarán al menos seis (6) infografías distintas que sirvan para la correcta comprensión de la propuesta arquitectónica así como para la difusión de la misma tanto en soporte papel como en soporte digital.

ESKUdad896b8-8286-4478-9cd0-c48608fdf40e

c.-Baldintza-agiri tekniko partikularrak, non obren deskribapena eta exekuzioa arautuko baita. Bertan, gainera, beroriek nola burutuko diren, kontratistari dagozkion betebehar teknikoak, exekutatutako unitateen neurketa nola egingo den, erabilitako materialen kalitate-kontrola eta exekuzio prozesua.

d.-Aurrekontua, hainbatek osaturikoa edo ez, prezio unitario eta xehakatuek adieraziz. Gainera, hala balegokio, neurketen egoera eta baloratzeko beharrezko xehetasunak.

e.-Programa bat, lanen egoera edo obrako plangintza adieraziz, hala balegokio, denbora eta kostuaren aurreikuspena eginez.

f.-Obraren lerrokadura oinarrituko den erreferentzia mota guztiak.

g.-Segurtasuna eta Osasunari buruzko azterlana, obretako segurtasuna eta osasun arauetan aurreikusitako terminoetan.

h.- Eraikuntza eta Eraispen lanetako Hondakinen Kudeaketa Azterlana

i.- Lege edo araudi izaerako araudietan aurreikusitako dokumentu oro.

Horrez gainera, Exekuzio Proiektuaren barruan, baldintza-agiri teknikoetan, ondoko baldintza sartuko da:

"Baimendu gabeko aldaketak".- Ez kontratistak, ez Zuzendariak, ezingo ditu obran aldaketarik egin, bidezko aldaketak eta dagokion aurrekontua onartu gabe.

Ez dute aldaketen izaerarik izango gehiegizko neurketek edo proiektuaren neurketetan aurreikusitakoari buruz benetan gauzaturiko unitate-kopuruaren aldaketek, nahiz eta beroriek behin-

c.- El pliego de prescripciones técnicas particulares, donde se hará la descripción de las obras y se regulará su ejecución, con expresión de la forma en que ésta se llevará a cabo, las obligaciones de orden técnico que correspondan al contratista, y la manera en que se llevará a cabo la medición de las unidades ejecutadas y el control de calidad de los materiales empleados y del proceso de ejecución.

d.- El presupuesto, integrado o no por varios parciales, con expresión de los precios unitarios y de los descompuestos, en su caso, estado de mediciones y los detalles precisos para su valoración.

e.- Un programa de desarrollo de los trabajos o plan de obra de carácter indicativo, con previsión, en su caso, del tiempo y coste.

f.-Las referencias de todo tipo en que se fundamentará el replanteo de la obra.

g.- El estudio de seguridad y salud, en los términos previstos en las normas de seguridad y salud en las obras.

h.- El Estudio de gestión de residuos de construcción y demolición.

i.- Cuanta documentación venga prevista en normas de carácter legal o reglamentario.

Además de lo hasta ahora expuesto, el Proyecto de Ejecución deberá incluir, dentro del pliego de cláusulas técnicas, el siguiente condicionante:

"*Modificaciones no autorizadas.- Ni el contratista ni el Director podrán introducir o ejecutar modificaciones en la obra objeto del contrato sin la debida aprobación de aquellas modificaciones y del presupuesto correspondiente.*

No tendrán el carácter de modificaciones los excesos de mediciones o aumento de medición por variación en el número de unidades realmente ejecutadas sobre las previstas en las mediciones del

ESKUdad896b8-8286-4478-9cd0-c48608fdf40e

behineko likidazioan jasoak izan daitezkeen, beti ere, beroriek ez badute kontratuaren prezioaren 100eko 10 baino gastu handiago suposatzen. Hala ere, aldaketa horiek egin ostean, proiektuan beste izaerako aldaketaren bat egin beharko balitz, horiek egin beharreko proposamenean jaso beharko lirateke, alegia, egiteko obren likidazioa egin arte itxaroten egon beharrik gabe".

Exekuzio Proiektuaren Aurrekontuan, Kontratu bidezko Exekuzio Aurrekontuaz gainera, zera sartuko da: *Exekuzio Aurrekontua Administrazioaren ezagupenerako.* **Aurrekontu hori, besteak beste, argi-indarra, gasa, telefonoa, etab. hornitzen duten enpresei ordainduko zaizkien zenbatekoak, hots, afekzio edo obra eta eraikina abian jartzeko garaian sorturiko bestelako kontuak.** Era berean, jaso beharko ditu instalazioak legeztatzeak eragindako gastuen balorazioa.

5.-LANEN AURKEZPENA.

Testudun dokumentuak DIN-A4 tamainako orri zurietan egingo dira.

Dokumentu guztiak bolumen bakarrean jasoko dira.

Planoak DIN-A4-ean tolestuak eta kaxoi batean sartuak.

Esleipendunak Udaletxean proiektuaren ale bat aurkeztuko du, paperean eginak eta Elkargo Ofizialak ikuskatua. Era berean, lan osoa euskarri digitalean ekarriko du, ondoko informatika-programenik bateragarria izango denak: testuak Microsoft Office edo Libre Office-n eginak; aurrekontua Presto-n; eta grafikoak Autocad-en. Horrez gain, proiektu osoa PDF formatuan aurkeztu beharko du.

proyecto, las cuales podrán ser recogidas en liquidación provisional, siempre que no representen un incremento del gasto superior al 10 por 100 del precio del contrato. No obstante, cuando posteriormente a la producción de algunas de estas variaciones hubiere necesidad de introducir en el proyecto modificaciones de otra naturaleza, habrán de ser recogidas aquéllas en la propuesta a elaborar, sin esperar para hacerlo a la liquidación de las obras."

El presupuesto del Proyecto de Ejecución deberá incluir además del *Presupuesto de Ejecución por Contrata*, el *Presupuesto de Ejecución para conocimiento de la Administración*. **Dicho presupuesto incluirá, entre otros, los importes que se deban abonar a las empresas suministradoras de energía eléctrica, gas, telefonía, etc., por afecciones u otras cuestiones derivadas de las obras y puesta en funcionamiento del edificio**. Así como la valoración de los costos de las legalizaciones de las instalaciones.

5.-PRESENTACION DE LOS TRABAJOS.

Los documentos que constituyen textos literales tendrán como soporte hojas en blanco, a tamaño DIN-A-4.

Todos los documentos se encuadernarán en un solo volumen.

Los planos irán doblados a DIN-A4 y metidos en una caja.

El adjudicatario presentará en el Ayuntamiento un ejemplar del proyecto, en formato papel visado por el Colegio Oficial correspondiente. Deberá también aportarse el trabajo completo en soporte digital, que será compatible con los siguientes programas informáticos; textos en Microsoft Office o Libre Office; presupuesto en Presto y la parte gráfica en Autocad. Además es necesario que se presente todo el proyecto completo en formato PDF.

ESKUdad896b8-8286-4478-9cd0-c48608fdf40e

Eraikinaren perimetroa udal kartografia geoerreferentziatuz marraztuko da.

Proiektua osatzen duten dokumentu teknikoei (baldintza-agiri honen 2. puntuan adierazitakoak) buruzko deskripzio-memoriak euskaraz eta gazteleraz aurkeztuko dira.

Legendak, testuak eta tituluak elebitan ipiniko dira.

Kontratu honen ondorioz, sortutako komunikazio guztiak (fakturak, txostenak, kontsultak,...) euskaraz eta gazteleraz aurkeztuko dira.

6.-LANEN ZUZENDARITZA.

Administrazioaren eskumena zein Lanen zuzendaritza Udalak izendatuko duen udal teknikariak burutuko du. Lanen zuzendaria arduratuko da kontratatuak egingo duenaz, koordinazioaz eta zaintza-lanez. Hala, Zuzendariaren eginkizunak ondorengo hauexek izango dira:

1.-Baldintza-agiri teknikoak eta kontratuan edo zehapen ofizialetan ezarritako gainontzako baldintzak interpretatzea.

2.-Fase bakoitzean proiektua egiteko beharrezko bitartekoak eta antolamenduak izatea exijitzea. Horretarako etengabe eta zuzenean esleipendunak aurkezturiko lan-programa ikuskatu eta zaindu beharko ditu, hala nola berori buruzko informazioa eman.

3.-Eman beharreko aginduak ematea Proiektuaren helburuak lortzeko. Hori horrela, bidezkoa denean, lanak behar bezala burutzeko, berari ondo darizkion aginduak, jarraibideak eta jakinarazpenak idatziz jakinaraziko ditu.

4.-Proiektuan komenigarriak diren aldaketak proposatzea. Azterketa edo zerbitzua etengo balitz,

El perímetro del edificio proyectado deberá dibujarse georeferenciado respecto a la cartografía municipal.

Las memorias descriptivas de los documentos técnicos que comprende el proyecto (señalados en el punto nº 2 del presente pliego) se presentarán en euskera y castellano.

Las leyendas, textos y títulos de la información gráfica deberá ser bilingüe.

Todas las comunicaciones (facturas, informes, consultas, …) generadas en virtud de este contrato se presentarán en euskera y castellano.

6.-DIRECCION DE LOS TRABAJOS.

La función de Facultativo de la Administración como Director de los Trabajos será ejercida por el Técnico Municipal designado por el Ayuntamiento. El Director de los Trabajos se responsabilizará de la comprobación, coordinación y vigilancia de la correcta realización de lo contratado. Las funciones del Director durante el desarrollo de los trabajos serán:

1.-Interpretar los Pliegos de Prescripciones Técnicas y demás condiciones establecidas en el Contrato o en disposiciones oficiales.

2.-Exigir la existencia de los medios y organizaciones necesarios para la elaboración del Proyecto en cada una de sus fases. A tal fin deberá inspeccionar y vigilar de manera continuada y directa el trabajo contratado e informar el programa de trabajo presentado por el adjudicatario.

3.-Dar las ordenes oportunas para lograr los objetivos del Proyecto. Así, cuando proceda, comunicará por escrito las ordenes, instrucciones y comunicaciones que estime oportunas para la correcta ejecución de los trabajos.

4.-Proponer las modificaciones que convengan introducir en el Proyecto. En caso de suspensión del

ESKUdad896b8-8286-4478-9cd0-c48608fdf40e

Zuzendariak Esleipendunarekin batera, etete-akta sinatu beharko du. Eta bertan ondorengo puntuak adieraziko dira:

.-Etetea eragin Administrazioaren akordioa.

.-Eten horrek proiektuari eragindako zatia edo zatiak.

.-Argibide gehiago izatearren, etena gertaturiko unean emandako zirkunstantzia oro.

Zuzendariari dagokio, esleipendunari leporatu dakiokeen arrazoiengatik kontratua indarrik gabe geratuko balitz, kalteak eta ezbeharrak finkatzea eta baloratzea; era berean, entrega partzialei buruzko zertifikantzak egitea eta entregatzeko orduan azterketa egitea, kasuan-kasuan, zuzendu beharreko akatsak adieraziz; halaber, udal administrazioak lan horiek onartzeko bidezko txostena egitea.

7.- INTERPRETATZEA.

Baldintza-agiri tekniko hauek interpretatzeko garaian sor daitekeen edozein zalantza argitzeko Lanen Zuzendaritzari galdetu beharko zaio, hain zuzen honek edozein egoera ebatziko duelako hartutako erabakia idatziz jasoz. Edonola ere, Lanen Zuzendariaren eginkizunen barruan jasota dago baldintza-agiri teknikoen eta Kontratuan edo zehapen ofizialetan ezarritako gainontzeko baldintzen interpretazioa.

Errenteria, 2021eko urria

Udal arkitektoa

estudio o servicio, el Director deberá firmar con el adjudicatario el acta de suspensión en la que harán constar expresamente:

.-El acuerdo de la Administración que originó la suspensión.

.-La parte o partes o la totalidad del Proyecto afectada por aquella.

.-Cuantas circunstancias ayuden a un mejor conocimiento de la situación en que se encuentren los trabajos contratados en el momento de la suspensión.

Corresponde al Director la fijación y valoración de los daños y perjuicios en el caso de la resolución del contrato por causas imputables al adjudicatario; la especificación de la resolución del contrato por causas imputables al adjudicatario; la expedición de certificaciones correspondientes a las entregas parciales, la realización de un examen de los trabajos a su entrega, con el señalamiento, en su caso, de las deficiencias a subsanar; la admisión de los trabajos y la emisión de informe para la aceptación por la Administración Municipal.

7.-INTERPRETACIÓN.

Cualquier duda que pudiera suscitarse en la interpretación de este Pliego de Condiciones Técnicas, deberá consultarse con la Dirección de los Trabajos, el cual deberá resolver la situación y hará constar por escrito la solución adoptada. En cualquier caso, dentro de las funciones del Director de los Trabajos ya se establece que está la de interpretar los Pliegos de Prescripciones Técnicas y demás condiciones establecidas en el Contrato o en disposiciones oficiales.

Errenteria, octubre de 2021

El Arquitecto Municipal

Stua. / Fdo.: Ramón Ruiz de Mendoza

Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKUdad896b8-8286-4478-9cd0-c48608fdf40e**
Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronokoan: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710***
Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710***

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2021OZER0035-Baldintza Teknikoen txostena/Pliegos Técnicos (ERRENTERIAKO

Data / Fecha: 2021/10/08 14:27:17
Sinatzailea 1 / Firmante 1: RAMON RUIZ DE MENDOZA CHAVARRI - 15956870E